

TANEGYSÉGLISTA

Jelek, rövidítések:

- EF = egyéni felkészülés
- G = gyakorlati jegy
- K = kollokvium
- Sz = szigorlat
- V = vizsga
- Z = szakzáróvizsga
- kon = konzultáció
- k = kötelező tanegység
- kv = kötelezően választható tanegység
- v = választható tanegység

Az előfeltételek jeleinek magyarázata:

- Kódszám zárójel nélkül: erős előfeltétel, tehát legkésőbb a kurzus felvételét megelőző félévben kell eredményesen elvégezni.
- Kódszám zárójelben: gyenge előfeltétel, tehát legkésőbb a kurzus felvételével azonos félévben kell eredményesen elvégezni.
- Kódszám egyenlőségjellel: a megadott kurzus párhuzamos felvételét javasoljuk.
- * : Az alapozó képzés tárgyainak elvégzése után vehető fel a tárgy.

GAZDASÁGI ÉS JOGI SZAKFORDÍTÓ ÉS TERMINOLÓGUS SZAKIRÁNYÚ TOVÁBBKÉPZÉSI SZAK

2020-tól felvett hallgatóknak

1. A SZAKOT GONDOZÓ INTÉZET:

ELTE BTK Fordító- és Tolmacsképző Tanszék, Nyelvi Közvetítés Intézete

2. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK A SZAKRÓL:

2.1. A szakirányú továbbképzési szak megnevezése:

Gazdasági és jogi szakfordító és terminológus

2.2. A szakképzettség oklevélben szereplő megjelölése:

Gazdasági és jogi szakfordító és terminológus (A/anyanyelv/ és B/idegen nyelv/ megnevezése)

2.3. A képzési idő félévekben:

2 félév

2.4. A szakképzettség megszerzéséhez összegyűjtendő kreditpontok száma:

60 kreditpont

3. A ZÁRÓVIZSGÁVAL KAPCSOLATOS KÖVETELMÉNYEK:

3.1. A szakzárás követelményei:

A záróvizsgán az a hallgató vehet részt, aki a végbizonyítványt (abszolutórium) megszerezte. A záróvizsgán a hallgatónak bizonyítania kell, hogy elsajátította a képzési terv által előírt ismereteket, és azokat alkalmazni tudja.

A szakzáróvizsga három fázisból áll:

(1) Magyar nyelvhelyességi tétel (egy magyar nyelvhelyességi téma kifejtése, nyelvhelyességi példatár megvitatása, szakirodalmi kérdés irodalomjegyzék alapján);

(2) Terminológiai tárgyú tétel (egy terminológiai témájú tétel kifejtése, és ennek során a kérdés elméleti és gyakorlati relevanciájának ismertetése).

(3) A képzés során elkészített feladatokból összeállított portfólió bemutatása.

3.2. Szakzáróvizsgára bocsátás feltételei:

A záróvizsgára bocsátás feltétele a tantervi követelmények teljesítése, valamint az intézménytől kölcsönvett javak visszaszolgáltatásáról szóló igazolás.

3.3. A záróvizsga értékelése:

Az érdemjegyet a 3 részeredmény átlaga adja.

1. a nyelvhelyességi tétel részeinek összesített érdemjegye,
2. az elméleti és gyakorlati terminológiai ismeretekről szóló tétel kifejtésére kapott érdemjegy,
3. a portfólióértékelésre kapott érdemjegy.

4. AZ OKLEVÉL MINŐSÍTÉSE:

Az oklevél minősítése a HKR 84 § (6) bekezdése szerint történik.

5. SZAKFELELŐS OKTATÓ:

Dr. Horváth Ildikó, habil. docens

TANEGYSÉGLISTA

I. FÉLÉV: 30 KREDIT

Kód SZT-	Tanegység neve (magyarul és angolul)	Félév min. – max.	Értékelés formája	Köt. vál.	Óraszám (féléves)	Kredit	Előfeltétel	Munkaanyagok száma	Meghirdetésért felelős tanszék/intézet
FORDTERM-101	Bevezetés a fordítás elméletébe	1	K	k	14	2		1	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
FORDTERM-102	Bevezetés a terminológia elméletébe	1	K	k	14	2	-	1	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.
FORDTERM-103	Magyar nyelvhelyesség	1	K	k	14	2	-	1	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.
FORDTERM-104	Gazdasági alapismeretek	1	K	k	14	2	-	1	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.
FORDTERM17-105	Európai tanulmányok	1	K	k	14	2	-	1	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.
FORDTERM20-106	Gazdasági szakfordítás BA	1	G	k	28	6	-	1	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.
FORDTERM20-107	Gazdasági szakfordítás AB	1	G	k	28	6	-	1	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.
FORDTERM-108	Nyelvtechnológia fordítóknak	1	G	k	14	2	-	1	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.
FORDTERM-109	Nyelvtechnológia terminológusoknak	1	G	k	14	2	-	1	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.
FORDTERM-110	Gazdasági szakszövegeken végzett terminológiai munka	1	G	k	28	4	-	1	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.

Összesen: 182 30

II. FÉLÉV: 30 KREDIT

Kód SZT-	Tanegység neve (magyarul és angolul)	Félév min. – max.	Értékelés formája	Köt. vál.	Óraszám (féléves)	Kredit	Előfeltétel	Munkaanyagok száma	Meghirdetésért felelős tanszék/intézet
FORDTERM20-111	Szakmai fórum	2	K	k	14	2	FORDTERM-101- FORDTERM-104, FORDTERM 17-105	2	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.
FORDTERM20-120	Bevezetés a fordítás gyakorlatába	2	K	k	14	2	FORDTERM-101- FORDTERM-104, FORDTERM 17-105	2	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.
FORDTERM20-113	Jogi alapismeretek	2	K	k	14	2	FORDTERM-101- FORDTERM-	2	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.

							104, FORDTERM 17-105		
FORDTERM20-114	Nemzetközi szervezetek	2	K	k	14	2	FORDTERM-101- FORDTERM-104, FORDTERM 17-105	2	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.
FORDTERM20-115	Jogi szakfordítás BA	2	G	k	28	6	FORDTERM 20-106- FORDTERM 20-107, FORDTERM-108- FORDTERM-110	2	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.
FORDTERM20-116	Jogi szakfordítás AB	2	G	k	28	6	FORDTERM 20-106- FORDTERM 20-107, FORDTERM-108- FORDTERM-110	2	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.
FORDTERM20-117	Jogi szakszövegeken végzett terminológiai munka	2	G	k	28	4	FORDTERM 20-106- FORDTERM 20-107, FORDTERM-108- FORDTERM-110	2	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.
FORDTERM20-118	Fordítói és terminológiai projekt munka	2	G	k	28	6	FORDTERM 20-106- FORDTERM 20-107, FORDTERM-108- FORDTERM-110	2	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.

Összesen: 168 30

III. ZÁRÁS

	Záróvizsga/Final Examination	2	Z	k	0	0		2	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.
--	------------------------------	---	---	---	---	---	--	---	----------------------------------

Összesen: 0